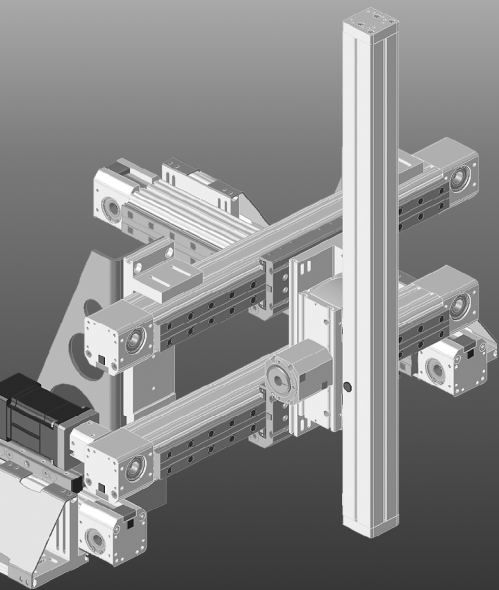


Mehrachsbauskasten Typ DGxx-...

Multiaxis modular system Type DGxx-...



FESTO

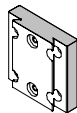
Kurz- beschreibung

Brief description

Aktoradapter-
bausatz Typ
HMVA-DL.-...

Actuator adapter
kit Type
HMVA-DL.-...

- Deutsch
- English
- Español
- Français
- Italiano
- Svenska



647 794
0107a

Aktoradapterbausatz	3
Actuator adapter kit	3
Kit d'adaption pour actionneur	3
Kit adaptador del actuador	3
Kit adattatore attuatore	3
Aktoradapter byggsats	3

Legende/Key/Légende/Clave/Legenda/Förklaring:

1..3 → Code/Código

21..22 → Orientierung/Orientation

Edition: 0107a

Original: de

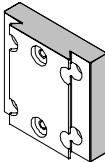


© (Festo AG & Co., D-73726 Esslingen, Germany, 2001)

Internet: <http://www.festo.com>

E-Mail: service_international@festo.com

1 Scope of delivery and technical specifications

Lieferumfang und Technische Daten
Scope of delivery and technical specifications
Fourniture et caractéristiques techniques
Dotación del suministro y especificaciones técnicas
Volume della fornitura e dati tecnici
Leveransomfattning och tekniska data

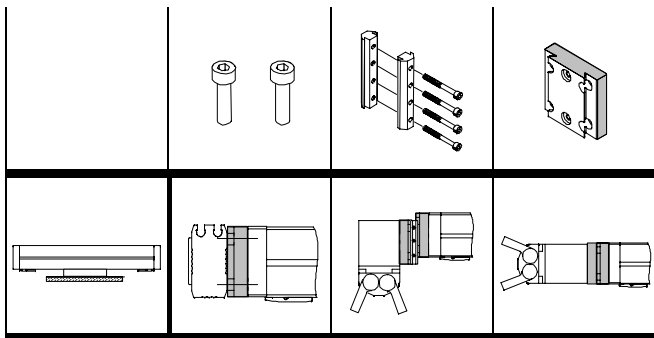
			
	1	2	3
...-DLA18/25	1 x	4 x M4x12	2 x M4x25
...-DL32	1 x	4x M5x16	2x M4x25
...-DLA40	1 x	4x M5x16	2x M4x40
Werkstoff Matériau Material	Al	St	
Zul. Temp. Perm. temp. Temp. adm.	-10...+60°C		

2 Permitted use

Zugelassene Verwendung
Permitted use
Utilisation autorisée
Usò permissible
Utilizzo consentito
Tillåten användning

Variante/Variant					
✓ ge- prüft und zugelas- sen	✓ tested and per- mitted	✓ verifica- da y per- mitada	✓ testée et ad- missible	✓ collan- data e consentita	✓ kon- trol-lerad och till- åten
unge- prüft	non- tested	no verifi- cada	non testée	non col- landata	okontrol- lerad
unzuläs- sig	non-per- mitted	no permi- tada	non ad- missible	non con- sentita	otillåten

y-Axis z-Axis		DGP(L)-... DGE-... FDG-...			DGEA-...		
		25	32	40	18	25	40
∅							
HMVA- DL(A)-...	18/25	✓			✓	✓	
	32		✓				
	40			✓			✓



3 Fitting overview

Montageübersicht

Fitting overview

Vue générale

Resumen de montaje

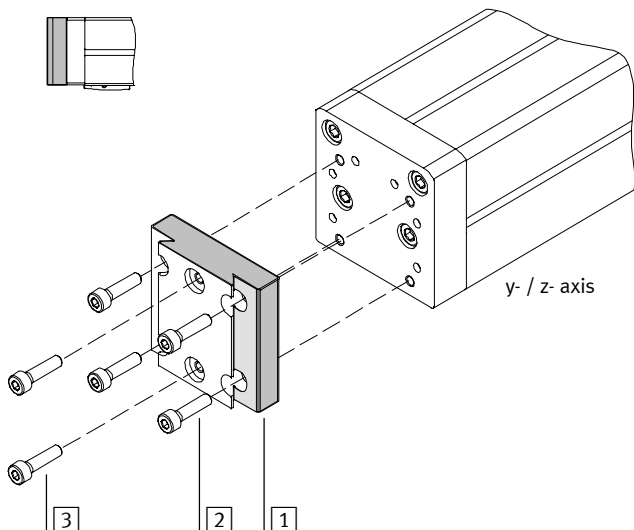
Fijación

Schema di montaggio

Monteringsöversikt

Schema / Diagramm

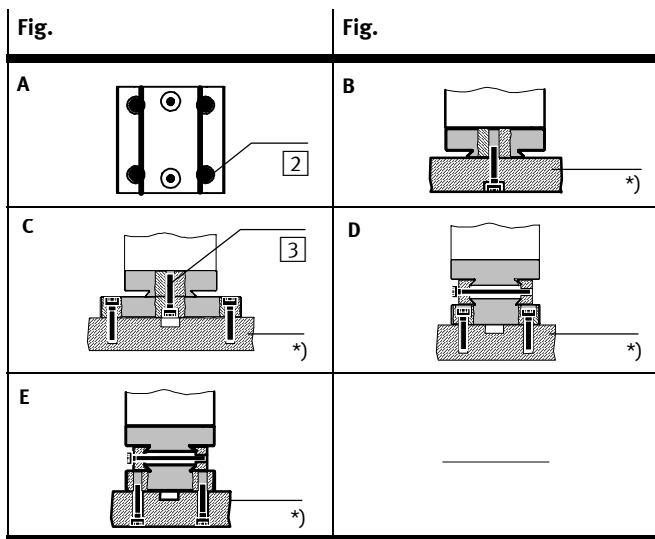
Fig. real / Fig. reel



4 Fitting steps

Montageschritte
Fitting steps
Etapes du montage
Etapas de montaje
Fasi di montaggio
Monteringssteps

		an/on/en/sur/sul/på:	
Step	Befestigung von Fastening of Fixation de Fijación de Fissaggio di Fastsättning av	y-; z-Achse/ l'axe y; z/ eje y; z/ asse y; z/ y-; z-axel/ y; z-axis	HMVA-...
	1	HMVA-...	Fig. A
2	Aktor / actuator / actionneur / actuador / attuatore / Aktor		Fig. B
			Fig. C
			Fig. D
			Fig. E



- = Befestigungsschraube/Mounting screw/Vis de fixation
Tornillo de fijación/Vite di fissaggio/Fåsthalskruvar
- *) = Greifer oder Drehantrieb/Gripper or swivel drive/
Pince à serrage ou vérin rotatif/Pinza paralela o act. girator./
Pinze o attuatori rotativi/Gripdon eller vriddon

5 Commissioning

Inbetriebnahme
Commissioning
Mise en service
Puesto a punto
Messa in servizio
Idrifttagning



Checkpunkte:

- Sitz aller Befestigungsschrauben
- Kollisionsgefahren im Verbahrbereich der Läufer

Checkpoints:

- All fastenungs screws muts be correctly inserted
- Danger of collision in the positioning range

Points à vérifier:

- Portée de toutes les vis de fixation
- Risques de collision dans la zone de déplacement

Puntos de control:

- Ajuste de todos los tornillos de fijaciòn
- Peligro de colisión en la zona de desplazamiento

Verifiche:

- Sede di tutte le viti di fissagio
- Pericolo di collisione nel area di spostamento

Kontrollpunkter:

- Alla fastsättningskruvor måste sitta riktigt
- Kollisionsfara i löparens lägesområde